

Grid Adapter

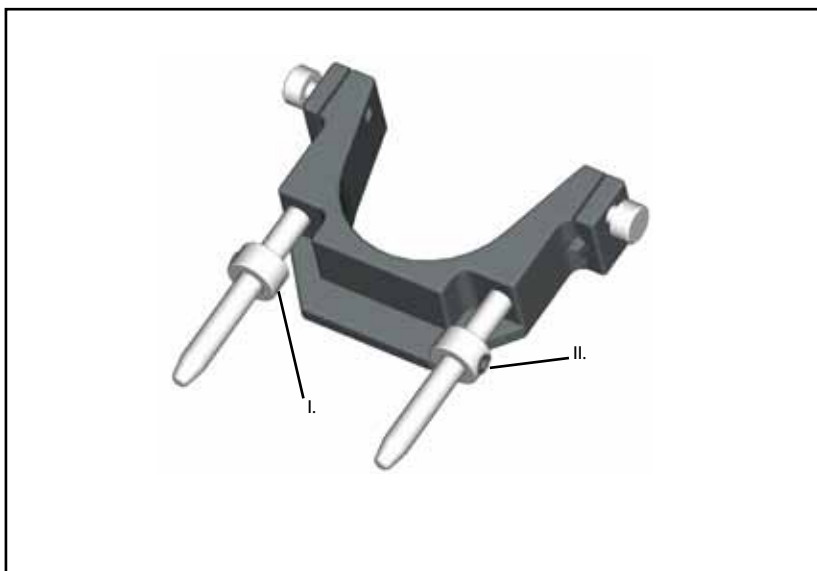
REFERENCE GUIDE



CE

Grid Adapter

.....



I. Adjustable Collars

Indstillelige kraver

Instelbare kragen

Säädettävät kaulatuet

Colliers ajustables

Einstellbare Schellen

Ρυθμιζόμενα κολάρια

Collari regolabili

調整可能なカラー

Justerbare kraver

Aros ajustáveis

可调整环

Collares ajustables

Justerbara kragar

Ayarlanabilir Manşonlar

II. Set Screw

Indstilling af skruer

Stelschroef

Asennusruuvi

Vis de réglage

Einstellschraube

Βίδα στερέωσης

Vite di fissaggio

ねじの取り付け

Festeskrue

Parafuso de Fixação

固定螺丝

Tornillo De Fijación

Inställningsskruv

Ayar Vidası

INTENDED USE

- The grid adapter is designed to position a grid with respect to an endocavity ultrasound probe.

WARNING

- *In the USA, federal law restricts device to sale or use by or on order of a physician.*
- *Before use, you should be trained in ultrasonography. For instructions on the use of your transducer, see your system's manual.*
- *Ensure graphics on ultrasound monitor match graphics on grid.*

Using Grid Adapter

1. Calibrate height using disposable grid for your ultrasound system.
2. Securely tighten adjustable collar set screws at required elevation with wrench provided.

Cleaning, Disinfecting and Sterilizing

WARNING

- *Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.*
 - *Do not autoclave.*
1. Remove grid adapter from stepping device.
 2. Clean surfaces with mild detergent, such as ENZOL[®] Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson) following the manufacturers recommendation for use.
 3. Disinfect all surfaces with common germicidal or antiseptic solution, such as alcohol or hydrogen peroxide.
 4. Allow components to air dry.

**BEREGNET
TIL**

- Gitteradapteren er udformet til at indstille et gitter med hensyn til en endocavity ultralydsføler.

ADVARSEL

- *I USA begrænser føderale love salg eller anvendelse af apparatet udelukkende til læger eller på lægers foranledning.*
- *Før anvendelse bør du have deltaget i undervisning i ultrasonografi. Referer til dit systems brugervejledning for instruktioner vedr. brugen af din transducer.*
- *Sørg for at grafikken på ultralydsskanneren og gitter matcher.*

Anvendelse af gitteradapteren

1. Juster højden ved hjælp af engangsgitteret til dit ultralydssystem.
2. Stram omhyggeligt de indstillelige kræveskruer til den nødvendige højde med den medfølgende skruenøgle.

Rengøring, desinficering og sterilisering**ADVARSEL**

- *Brugere af dette produkt har en pligt og et ansvar at udvise den største grad af infektionskontrol overfor patienter, medarbejdere og dem selv. For at undgå kryds-kontaminering, skal du følge din arbejdsplads' infektionsretningslinjer.*
- *Undgå brug af autoklave.*

1. Afmonter gitteret fra apparatet.
2. Rengør overfladerne med et mildt rengøringsmiddel som f.eks ENZOL® Enzymatic rengøringsmiddel (Johnson & Johnson) idet du følger producentens anbefaling for brug.
3. Desinficer alle overflader med almindelig germicidal eller antibakteriel opløsning som eksempelvis alkohol eller hydrogen peroxid.
4. Lad komponenterne lufttørre.

BEDOELD GEBRUIK

- De rasteradapter is ontworpen om een raster te positioneren ten opzichte van een ultrasonische geluidssonde voor een lichaamsholte.

WAARSCHUWING

- *In de VSA mag het toestel volgens de federale wetgeving alleen verkocht of gebruikt worden door of in opdracht van een arts.*
- *Voor gebruik, moet u worden geschoold in ultrasonografie. Voor instructies over het gebruik van uw transducer, zie uw systeemhandleiding.*
- *Waarborg dat beelden op de echomonitor overeenkomen met die op het raster.*

Gebruik van de rasteradapter _____

1. Kalibreer de hoogte met behulp van een wegwerpraster voor uw ultrasoon geluidssysteem.
2. Zet de stelschroeven van de instelbare kraag met de bijgevoegde sleutel stevig vast op de vereiste hoogte.

Reinigen, desinfecteren en steriliseren _____

WAARSCHUWING

- *De gebruikers van dit product hebben een verplichting en een verantwoordelijkheid om de hoogste graad van infectiecontrole voor patiënten, medewerkers en zichzelf te bieden. Volg, om kruisbesmetting te voorkomen, het infectievoorkomingsbeleid binnen de instelling.*
- *Niet autoklaveren.*

1. Verwijder de rasteradapter van het stappenapparaat.
2. Reinig de oppervlakken met een mild reinigingsmiddel, ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson) volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
3. Desinfecteer alle oppervlakken met een gewoon kiemdodend of antiseptische oplossing, zoals alcohol of waterstofperoxide.
4. Laat de componenten aan de lucht drogen.

.....

KÄYTTÖTARKOITUS

- Ristikon sovitin on tarkoitettu ristikon sijoittamiseksi ontelonsisäiseen ultraäänianturiin nähden.

VAROITUS

- *Yhdysvaltain liittovaltion lait sallivat laitteen myynnin ainoastaan lääkärin toimesta tai määräyksestä.*
- *Ennen laitteen käyttöä on varmistettava, että käyttäjä on käynyt kaikukuvaukseen liittyvän koulutuksen. Katso ohjeet ultraäänianturin käyttöön kyseisen järjestelmän käyttöohjeista.*
- *Varmista, että ultraäänimonitorin grafiikka vastaa ristikon grafiikkaa.*

Ristikon sovittimen käyttö

1. Kalibroi korkeus kertakäyttöisellä ultraäänianturijärjestelmään kuuluvalla ristikolla.
2. Kiristä säädettävän kaulatuen asennusruuvit tarvittavalle korkeudelle asianmukaisella kiristimellä (mukana pakkauksessa).

Puhdistus, desinfiointi ja sterilointi**VAROITUS**

- *Tämän tuotteen käyttäjä on veloitettu varmistamaan potilaille, kanssatyöntekijöilleen ja itselleen mahdollisimman hyvä infektiosuoja. Noudata laitoksesi hyväksytyjä infektio- ja puhdistusmenetelmiä välttääksesi ristikontaminaatioita.*
 - *Ei saa autoklavoida.*
1. Poista ristikon sovitin askellaitteesta.
 2. Puhdista pinnat miedolla puhdistusaineella, kuten ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson) noudattaen valmistajan käyttösuosituksia.
 3. Desinfioidi kaikki pinnat tavallisella taudinaiheuttajia tappavalla tai antiseptisellä, esim. alkoholia tai vetyperoksidia sisältävällä liuoksella.
 4. Anna osien kuivua.

APPLICATION

- L'adaptateur de grille est conçu pour le positionnement d'une grille par rapport à une sonde de cavités internes à ultrasons.

AVERTISSEMENT

- *Conformément à la législation des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu ou utilisé que par un médecin ou sur prescription médicale.*
- *Avant utilisation, suivre une formation sur l'ultrasonographie. Pour des instructions relatives à l'utilisation du transducteur, voir le mode d'emploi de l'appareil.*
- *S'assurer que les graphiques sur le moniteur ultrasonore correspondent aux graphiques sur la grille.*

Utilisation de l'adaptateur de grille

1. Calibrer la hauteur à l'aide de la grille jetable pour votre dispositif à ultrasons.
2. Bien serrer les vis de réglage du collier ajustable à la hauteur voulue à l'aide de la clé fournie.

Nettoyage, désinfection et stérilisation

AVERTISSEMENT

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité de garantir le plus haut niveau de contrôle des infections pour les patients, le personnel et eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivez les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.*
 - *Ne pas stériliser à l'autoclave.*
1. Retirer l'adaptateur de grille du dispositif de graduation.
 2. Nettoyer les surfaces à l'aide d'un détergent doux, comme le détergent enzymatique ENZOL® (Johnson & Johnson), tout en suivant les recommandations du fabricant.
 3. Désinfecter toutes les surfaces avec une solution germicide ou antiseptique, comme de l'alcool ou du peroxyde d'hydrogène.
 4. Laisser sécher à l'air.

VERWENDUNGSZWECK

- Der Gitteradapter ist zur Positionierung eines Gitters relativ zu einem Ultraschallkopf für Körperhöhlen vorgesehen.

WARNHINWEIS

- *In den USA darf dieses Gerät nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft oder verwendet werden.*
- *Vor Gebrauch müssen Sie in Ultrasonographie geschult werden. Hinweise zur Verwendung des Schallkopfes finden Sie im Systemhandbuch.*
- *Sorgen Sie dafür, dass die Grafiken auf dem Ultraschallmonitor mit denen auf dem Gitter übereinstimmen.*

Verwendung des Gitteradapters

1. Kalibrieren Sie die Höhe mit dem Einweggitter für Ihr Ultraschallsystem.
2. Ziehen Sie die Einstellschrauben mit verstellbaren Schellen mit dem mitgelieferten Schlüssel in der gewünschten Höhe fest an.

Reinigen, Desinfizieren und Sterilisieren**WARNHINWEIS**

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad des Infektionsschutzes zu gewährleisten. Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, müssen Sie die Infektionsschutzverfahren Ihrer Einrichtung strengstens einhalten.*
- *Nicht autoklavieren.*

1. Entfernen Sie den Gitteradapter von der Schrittvorrichtung.
2. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem milden Reinigungsmittel wie ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson). Beachten Sie dabei die Herstelleranweisungen.
3. Alle Oberflächen mit herkömmlichen keimtötenden oder antiseptischen Lösungen wie Alkohol oder Wasserstoffperoxid desinfizieren.
4. Lassen Sie die Komponenten an der Luft trocknen.

ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

- Ο προσαρμογέας πλέγματος προορίζεται να τοποθετηθεί ένα πλέγμα ως προς μία ενδοκοιλιακή κεφαλή υπερήχων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση ή τη χρήση της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Πριν από τη χρήση, θα πρέπει να έχετε εκπαιδευτεί στην υπερηχογραφία. Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ηχοβολέα σας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του συστήματός σας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα γραφικά στην οθόνη υπερηχογράφησης ταιριάζουν με τα γραφικά στο πλέγμα.

Χρήση του προσαρμογέα πλέγματος

1. Βαθμονομήστε το ύψος χρησιμοποιώντας το αναλώσιμο πλέγμα για το σύστημα υπερήχων.
2. Σφίξτε καλά τις βίδες στερέωσης του ρυθμιζόμενου κολάρου στο επιθυμητό ύψος με το κλειδί που παρέχεται.

Καθαρισμός, απολύμανση και αποστείρωση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου μόλυνσεων για τους ασθενείς, τους συναδέλφους τους και τους ίδιους. Για να αποφεύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, ακολουθείτε τις πολιτικές που ακολουθεί γενικά ο χώρος εργασίας σας.
- Μην αποστειρώνετε σε αυτόκαυστο.

1. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα πλέγματος από τη βηματική συσκευή.
2. Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα ήπιο απορρυπαντικό όπως το Ενζυματικό Απορρυπαντικό ENZOL® (Johnson & Johnson) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
3. Απολυμάνετε όλες τις επιφάνειες με ένα κοινό μικροβιοκτόνο ή αντισηπτικό διάλυμα, όπως π.χ. οινόπνευμα ή υπεροξειδίου του υδρογόνου.
4. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα.

DESTINAZIONE D'USO

- L'adattatore della griglia è stato ideato per la collocazione di una griglia rispetto ad una sonda endocavitaria ad ultrasuoni.

AVVERTENZA

- *Negli Stati Uniti, la legge federale limita la vendita o l'uso del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.*
- *L'operatore addetto all'uso deve essere in possesso di formazione specifica in ultrasonografia. Per le istruzioni relative all'utilizzo del trasduttore, consultare il manuale del proprio sistema.*
- *Verificare che la grafica sul monitor ultrasonico corrisponda alla grafica sulla griglia.*

L'uso dell'adattatore della griglia

1. Calibrare l'altezza utilizzando la griglia monouso per il proprio sistema ad ultrasuoni.
2. Stringere a fondo con la chiave fornita le viti del collare regolabile all'altezza richiesta.

Pulizia, disinfezione e sterilizzazione**AVVERTENZA**

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni per proteggere se stessi, i pazienti e i collaboratori. Per evitare possibili contaminazioni crociate, seguire le linee guida per il controllo delle infezioni stabilite dalla propria struttura.*
 - *Non sterilizzare in autoclave.*
1. Rimuovere l'adattatore della griglia dal dispositivo di avanzamento passo-passo.
 2. Pulire le superficie con un detergente neutro, quale il detergente enzimatico ENZOL® (Johnson & Johnson) seguendo le indicazioni per l'uso del produttore.
 3. Disinfettare tutte le superfici con un comune detergente germicida o antisettico, come alcool o perossido di idrogeno.
 4. Lasciare asciugare i componenti all'aria.

用途

- グリッド アダプタは体腔超音波プローブのグリッドの位置調整に使用します。

警告

- 米国では、連邦法により医療器具の販売または使用は、医師本人または医師の指示による場合に制限されています。
- 使用の前に、超音波検査法の訓練を受ける必要があります。トランスデューサの取扱説明書は、システム付属のマニュアルを参照します。
- 超音波モニターのグラフィックスがグリッドのグラフィックスと一致していることを確認します。

グリッドアダプタを使用する

- 超音波システムは使い捨てグリッドを使用して高さを計ります。
- 付属のレンチを使用して必要な高さにねじで調整可能なカラーをしっかりと締めます。

クリーニング、消毒、滅菌

警告

- この製品のユーザーは、患者、同僚と自身に対する最高レベルの感染管理を行う義務と責任があります。交差感染を防ぐために、各医療施設で定められた感染防止対策に従ってください。
- 加圧(蒸気)滅菌しない。

- ステッピング デバイスからグリッド アダプタを外します。
- 製造メーカーが推奨する方法で表面を ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson) などの中性洗剤で表面をクリーニングします。
- アルコールや過酸化水素などの一般的な殺菌剤あるいは防腐剤を使用して表面を消毒します。
- 構成部品が乾くまで待ちます。

**TILTENKT
BRUK**

- Rutepaneladapteren er utformet for å legge et rutepanel i forhold til en ultralydsonde for kroppshulrom.

ADVARSEL

- *I USA begrenser føderal lov dette utstyret kun til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.*
- *Før bruk skal du være opplært i gjennomføring av ultralydundersøkelser. Se bruksanvisningen for ultralydsystemet for å finne anvisninger om hvordan transduseren brukes.*
- *Sørg for at grafikken på ultralydmonitoren er den samme som grafikken på rasteret.*

Slik brukes rutepaneladapteren

1. Kalibrer høyden ved å bruke et engangsrutepanel til ultralydsystemet.
2. Stram festeskruene godt til med den justerbare kraven i ønsket høyde med den vedlagte nøkkelen.

Rengjøring, desinfeksjon og sterilisering**ADVARSEL**

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har et ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. For å unngå krysskontaminering skal etablerte tiltak for infeksjonskontroll på institusjonen følges.*
 - *Må ikke autoklaveres.*
1. Fjern rutepaneladapteren fra stepperutstyret.
 2. Rengjør overflatene med et mildt rengjøringsmiddel, som for eksempel ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson), idet produsentens anbefalinger for bruk følges.
 3. Desinfiser alle overflater med en vanlig bakteriedrepende eller antiseptisk oppløsning, som f.eks. alkohol eller hydrogenperoksid.
 4. La komponentene lufttørke.

UTILIZAÇÃO

- O adaptador de grelha foi concebido para posicionar uma grelha em relação a uma sonda de endocavidade de ultra-sons.

AVISO

- *A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.*
- *Antes da utilização, deve obter a formação em ultra-sonografia. Para obter instruções sobre a utilização do transdutor, consulte o manual do sistema.*
- *Certifique-se de que os gráficos no monitor de ultra-sons correspondem aos gráficos na grelha.*

Uso do Adaptador da Grelha

1. *Calibre a altura utilizando a grelha descartável do seu sistema de ultra-sons.*
2. *Aperte firmemente os parafusos de fixação do aro ajustável à altura necessária com a chave fornecida.*

Limpeza, Desinfecção e Esterilização**AVISO**

- *Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de fornecer o mais alto nível de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar contaminações cruzadas, seguir as políticas de controlo de infeções estabelecidas pela instituição em que se encontra.*
- *Não esterilizar por autoclave.*

1. *Remova o adaptador da grelha do dispositivo de passo a passo.*
2. *Limpe as superfícies com um detergente suave, tal como ENZOL® Detergente Enzimático (Johnson & Johnson) seguindo as recomendações de utilização do fabricante.*
3. *Desinfetar todas as superfícies com uma solução germicida ou anti-séptica comum como, por exemplo, álcool ou peróxido de hidrogénio.*
4. *Deixe os componentes secar ao ar.*

预期用途 | 栅壁适配器是专门为格栅和其相应的腔内超声波探头定位的。

警告

- 在美国，联邦法律限制此装置只能由医生或遵医嘱销售或使用。
- 使用之前，您必须接受超声波检查培训。如需了解探头使用说明，请参阅系统手册。
- 确保超声波监视器上的图像与网格上的图像匹配。

使用格栅适配器

1. 用一次性格栅为您的超声波扫描系统校准高度。
2. 用自备扳手在所需标高处安全收紧可调整环及固定螺丝。

清洁、消毒和灭菌

警告

- 本产品的用户有义务和责任采取最严格的感染控制措施，避免患者、同事和本人受感染。为了避免交叉感染，应遵守所在机构制定的感染控制政策。
- 不要进行自动高压消毒。

1. 把格栅适配器从步进装置移走。
2. 根据制造商使用建议，用温和的洗涤剂，如强生公司的ENZOL®酶洗涤剂来清洁表面。
3. 用酒精或过氧化氢等常用杀菌剂给所有表面消毒。
4. 允许组件在干燥空气中曝露。

USO PREVISTO

- El adaptador de rejilla está diseñado para colocar una rejilla con respecto a una sonda de ultrasonido para endocavidad.

ADVERTENCIA

- *Las leyes federales de Estados Unidos restringen la venta o uso de este dispositivo a un médico o por prescripción médica.*
- *Antes de usarlo, debe tener conocimientos de ultrasonografía. Para ver las instrucciones de uso de su transductor, consulte el manual del sistema.*
- *Asegúrese de que los gráficos del monitor de ultrasonido se corresponden con los gráficos de la cuadrícula.*

Uso del adaptador de rejilla

1. Calibre la altura utilizando una rejilla desechable para el sistema de ultrasonido.
2. Ajuste de forma segura los tornillos de fijación del collar ajustable en la elevación requerida con la llave inglesa provista.

Limpieza, desinfección y esterilización**ADVERTENCIA**

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proveer el más alto nivel de control de infección a los pacientes, los colegas y a ellos mismos. Para evitar peligros de seguridad, lleve el equipo protector recomendado y siga las políticas de control establecidas en su institución.*
- *No lo esterilice en autoclave.*

1. Retire el adaptador de la rejilla del dispositivo de avance.
2. Limpie las superficies con un detergente suave, como el detergente enzimático ENZOL® (Johnson & Johnson) siguiendo las recomendaciones del fabricante para su uso.
3. Desinfecte todas las superficies con una solución germicida común o antiséptica, como alcohol o peróxido de hidrógeno.
4. Deje que las piezas se sequen al aire.

AVSEDD ANVÄNDNING

- Galleradaptern är utformad att placera ett galler med hänsyn till en endoklavitetsultraljudssond.

VARNING

- *I USA begränsar federala lagar enheten till försäljning eller användning av eller på beställning av läkare.*
- *Före användning måste du utbildas i ultrasonografi. Anvisningar om användning av transduktorn finns i systemets handbok.*
- *Säkerställ att grafik på ultraljudsmonitor matchar grafik på galler.*

Använda galleradapter

1. Kalibrera höjd med gallret för engångsbruk för ultraljudsystemet.
2. Dra säkert åt de justerbara kraginställningskruvarna i erforderlig upphöjning med medföljande nyckel.

Rengöring, desinficering och sterilisering**VARNING**

- *Användare av den här produkten har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.*
 - *Autoklavera inte.*
1. Ta bort galleradaptern från stegenheten.
 2. Rengör ytor med ett mildt rengöringsmedel, som exempelvis ENZOL® Enzymatic Detergent (Johnson & Johnson) och följ tillverkarens rekommendation för användning.
 3. Desinficera alla ytor med vanlig bakteriedödande eller antiseptisk lösning, som exempelvis alkohol eller väteperoxid.
 4. Låt komponenter lufttorka.

**KULLANIM
AMACI**

- Izgara adaptörü, bir endokavite ultrason probuna bağlı bir ızgaranın konumlandırılması için tasarlanmıştır.

UYARI

- *A.B.D. federal yasalarına göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya izniyle satılabilir veya kullanılabilir.*
- *Kullanımdan önce ultrasonografi konusunda eğitim almış olmanız gerekir. Transduserin kullanımıyla ilgili talimatlar için sisteminizin elkitabına bakın.*
- *Ultrason monitöründeki grafiklerin kılavuzdaki grafiklerle eşleştiğinden emin olun.*

Izgara Adaptörünün Kullanımı

1. Ultrason sisteminiz için atılabilir ızgarayı kullanarak yüksekliği ayarlayın.
2. Ayarlanabilir manşon ayar vidalarını, istediğiniz yüksekliğe ayarladıktan sonra temin edilen anahtar kullanarak sıkın.

Temizleme, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon**UYARI**

- *Bu ürünü kullananlar hastalar, iş arkadaşları ve kendileri açısından en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamak yükümlülüğündedir. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrolü işlemlerine uyun.*
- *Otoklava maruz bırakmayın.*

1. Izgara adaptörünü adımlama cihazından sökün.
2. Yüzeyleri, üreticilerinin kullanım önerilerine uyararak ENZOL® Enzimatik Deterjan (Johnson & Johnson) gibi hafif deterjanlarla temizleyin.
3. Tüm yüzeyleri alkol veya hidrojen peroksit gibi normal mikrop öldürücü veya antiseptik solüsyonlarla dezenfekte edin.
4. Bileşenlerin hava yoluyla kurumasını bekleyin.



MPS GmbH
Borngasse 20
35619 Braunsfels, Germany
Fax: 49 6442 32578

DEUTSCHER SICHERHEITSVERTRETER
(Produktversagen, Körperverletzung oder Todesfall)



Corporate Headquarters: 102 First Street South, Kalona, IA 52247-9589 USA
319.656.4447, 800.445.6741 | fax: 319.656.4451, 877.329.2482
www.civco.com

COPYRIGHT © 2010 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA. ALL PRODUCTS MAY NOT BE LICENSED IN ACCORDANCE WITH CANADIAN LAW.